

KONGELIG DANSK AMBASSADE

Ankara

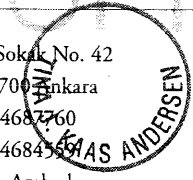
JA 105.I.77

Udenrigsministeriet
N.SP

✓

13 MRS. 2003
SS DAN 8-2

KIRLANGIC SOKAK No. 42
G.O.P. 06700 Ankara
Tlf. (312) 4687760
Fax (312) 4684569
Telegr. adr. Ambadane
Telex 46385 DANE TR



Kopi(er)

Bilag
Div.

Journal nr.
105.A.1

10. marts 2003

Nr. 021

Tyrkisk opkrævning for diesel: Olfert Fischer og Sælen

Hoslagt indsendes original note no. 6240-179-03/Ik.D.Yak.S./255453 af 03.02.2003 fra det tyrkiske forsvar med originale bilag vedr. betaling af diesel til ovennævnte to flådefartøjer. Ambassaden indsender samtidigt en oversættelse af noten.

Udenrigsministeriet anmodes om at foranledige regningen forelagt det danske forsvar med henblik på en snarlig reaktion derfra.

P.A.V.
E.B.

Jannich Sloth

HİZMETE ÖZEL

T.C.
GENELKURMAY BAŞKANLIĞI
DENİZ KUVVETLERİ KOMUTANLIĞI
AN K A R A

LOJ : 6240-179-03/İk.D.Yak.Ş. /255453

KONU : Akaryakıt Bedelinin Ödenmesi.

AMBASSADEN ANKARA OCAK 2003		
Bilgi		
05. FEB. 2003		
105	A	1

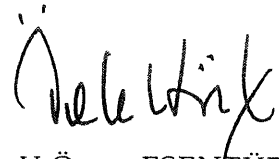
DANİMARKA BÜYÜKELÇİLİĞİNE

1. Türk Deniz Kuvvetleri başlısı Aksaz İkmal Destek Komutanlığınca Danimarka Deniz Kuvvetlerine mensup HDMS OLFERT FISCHER (F-355) ve HDMS SEALEM (S-323) gemilerine 2002 yılı içerisinde verilen F-76 motorin yakıtlarına ait DZKK 2003/2 numaralı fatura EK-A'da gönderilmiştir.

2. İkmal edilen yakıtların toplam bedeli olan 76.978 A.B.D. Doları'nın Milli Savunma Bakanlığının T.C.Merkez Bankası Ankara Şubesindeki 85-859-001-021 no'lu döviz hesabına (bank number / sot code : TCMB TR-2A), T.C. Merkez Bankası muhabiri bankalar aracılığıyla havale veya swift (society for worldwide interbank financial communications) yolu ile yatırılması amacıyla düzenlenen ve Ek'lerde gönderilen evrakların;

- İlgili ülke makamlarına iletilmesini,
- Ödeme işlemlerinde koordinenin sağlanmasını ve gelişmelerden bilgi verilmesini,
- Ödemeyi müteakiben "Türk Deniz Kuvvetleri Komutanlığınca Danimarka Deniz Kuvvetlerine verilen yakıtlara ait DZKK 2003/2 no'lu fatura ödemesidir" şeklinde alınacak banka dekontunun Deniz Kuvvetleri Komutanlığına gönderilmesinin sağlanmasını,

rica ederim.



U.Ömer ESENTÜRK
Tümamiral
Lojistik Başkanı

EKLER :

EK-A (1 Ad. Fatura)

EK-B (9 Ad. İkmal Dökümanı)

DAĞITIM :

Gereği :

Danimarka Büyükelçiliğine

(Kırlangıç Sokak No:42 GOP/ Ankara)

Bilgi :

M.S.B. Maliye D.Bşk.lığına

HİZMETE ÖZEL

H.ÖZEL

T.C.
DENİZ KUVVETLERİ KOMUTANLIĞI
TCG H-500 KOMUTANLIĞI
MARMARIS / MUĞLA .

ANNEX D TO THE DETAILS OF
AGREEMENT OF STANAG 1062

NATO STANDART INVOICE FORM

Reguisition No : 2002 / 15

From (Name of Ship-Home Port-Country)	: SUPPLY AND SUPPORT COMMAND OF AKSAZ NAVAL BASE TURKEY- H-500	Supplying : Activity :	Invoice No: 2002 / 15
To (Sea ALP 1 (A))	: HDMS OLFERT FISCHER (F-355) DANİMARKA (.1)	Port and date of delivery / rendering	SUPPLY AND SUPPORT COMMAND : AKSAZ NAVAL BASE 22.05.2002 TCG H-500
Port and date of request	: AKSAZ NAVAL BASE 22.05.2002		

SUPPLIES DELIVERED OF SERVICES RENDERED

SUPPLERS CURRENCY

Nato Stok No	Description (Detailed desc. may be)	Measure Units	Quan	Unit price	Total	Attachmens and vouchers
1	9140270009010 DIESEL FUEL MANIE	(F-76)	46 TON		55.000	LITRES
2						
3						
4						
5						

Ships Aut Officers	Methom of relm.	Pro.(3)	Ag.(3)	Payable To	Amount claimed in words
Name NURI ÇAĞATAY (2)	Cash			To be forwarded to	Name : HAYRETTİN DURMA Rank : SEYKAD.KD.BC.YST Signature : TCG H-500 KOMUTANLIĞI
Rank DCSS (2)	Defer.Reim.	X			
Signature	Roplacomcat				
Received, Inspected and accepted Name HDMS OLFERT FISCHER (2)	I certify that the amount invoiced claimed is exclusive of all taxes for which exemption has been granted under provisions of existing agreements, is correct, is just and payments has not been received.				
Rank FF (GSP) (2)					
Signature					
1) Date, and port where supplies are to be delivered or services rendered.		2) Indicate by letters		3) Indicate by	
				4) Rate of exchange at date of delivery / rendering.	

H.ÖZEL

T.C.
DENİZ KUVVETLERİ KOMUTANLIĞI
TCG H-500 KOMUTANLIĞI
MARMARIS / MUĞLA

NATO STANDART INVOICE FORM				ANNEX D TO THE DETAILS CF AGRMEENT OF STANAG 1200				
Reguisition No : 2002 / 20								
From (Name of Ship-Home Port-Country)		: SUPPLY AND SUPPORT COMMAND OF : AKSAZ NAVAL BASE TURKEY- H-500			Supplying : Activity :		Invoice No: 2002 / 20	
To (Sea ALP 1 (A))		: HDMS OLFERT FSCHER (F-355) DANİMARKA : (.1)			Port and date of delivery / rendering		: SUPPLY AND SUPPORT COMMAND : AKSAZ NAVAL BASE	
Port and date of request		: AKSAZ NAVAL BASE 17.06.2002			17.06.2002		TCG H-500	
SUPPLIES DELIVERED OF SERVICES RENDERED				SUPPLERS CURRENCY				
	Nato Stok No	Description (Detailed desc.may beat)	Measure Units	Quan	Unit price	Total	Attachmens and vouchers	
1	9140270009010	DIESEL FUEL MANIE	(F-76)	26.124		31.400	LITRE	
				TON				
2								
3								
4								
5								
Ships Aut Officers		Methom of relm.	Pro.(3)	Ag.(3)				
Name	NURİ CAGATAY (Y)	(.2) Cash			Payable To		Amount ciamend	
Rank	DC6S	(.2) Defer.Reim.	X				in words	
Signature		Roplacomcat			To be forwarded to			
Received Inspected and accounted		HDMS OLFERT FISCHER 2. Squadron Naval Base Korsøer				Name : HAYRETTİN DURMAZ		
Name	YEMİN KAYA	DK-4220 Korsøer				Rank : SEY.KAD.KD.BCVS		
Rank	LT					Signature : TCG H-500 KOMUTANI		
Signature								
1) Date, and port where supplies are be delivered of services rendered.		2) In block letters		3) Indicate by.		4) Rate of exchange at date of deliver/ rendering.		

NATO STANDART INVOICE FORM

ANNEX D TO THE DETAILS OF AGREEMENT OF STANAG 1200

Requisition No : 2002/48

From : SUPPLY AND SUPPORT COMMAND OF
 (Name of Ship-Home Port-Country) : AKSAZ NAVAL BASE TURKEY
 To : SEALEM DANIMARKA
 (See ALP 1(A))
 Port and date of request : AKSAZ NAVAL BASE 03-09-2002 (1.)

Supplying Activity : Invoice No: 2002 / 48
 Port and date of Delivery / rendering : SUPPLY AND SUPPORT COMMAND AKSAZ NAVAL BASE 03-09-2002

SUPPLIES DELIVERED OF SERVICES RENDERED

SUPPLERS CURRENCY

	NATO Stok No.	Description (Detailed desc. may beat.)	Measure Units	Quan. (TON)	Unit price	Total (M3)	Attachments and vouchers
1	9140270009010	DIESEL FUEL MARINE	F-76	6.5		7.83Y	
2							
3							
4							

Ships Aut. Officer	Method of reim.	Pro. (3)	Ag. (3)	Payable To	Amount claimed in words
Name : NURI ÇAGATAY (2)	Cash			To be forwarded to	
Rank : Y/S KD. ÜÇVŞ. (2)	Defer.Reim.	X			
Signature	Replacement				

Received, Inspected and Accepted
 Name : *[Signature]* HMMS SALEN (2)
 Rank : Naval base Frederikshavn (2)
 Signature : 9800 Frederikshavn
 Denmark

I certify that the amount invoiced claimed is exclusive of all taxes for which exemption has been granted under Provisions of existing agreements, is correct, is just and Payments has not been received.

Name : HAKAN TURAN
 Rank : DZ KD. BTOM
 Signature : *[Signature]*

- 1) Date and port where supplies are to be delivered of services rendered. 2) In block letters. 3) Indicate by. 4) Rate of exchange at date of deliver/rendering.

NATO STANDART INVOICE FORM

ANNEX D TO THE DETAILS OF AGREEMENT OF STANAG 1200

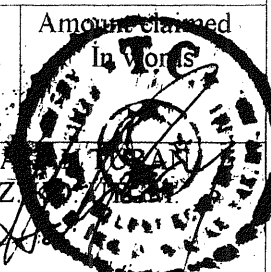
Requisition No : 2002/62

From (Name of Ship-Home Port-Country) :	SUPPLY AND SUPPORT COMMAND OF AKSAZ NAVAL BASE TURKEY	Supplying Activity :	Invoice No: 2002 / 62
To (See ALP I(A)) :	SAELEN (S-323) DANIMARKA	Port and date of Delivery / rendering :	SUPPLY AND SUPPORT COMMAND AKSAZ NAVAL BASE
Port and date of request :	AKSAZ NAVAL BASE 07-10-2002 (1.)		07-10-2002

SUPPLIES DELIVERED OF SERVICES RENDERED

SUPPLERS CURRENCY

	NATO Stok No.	Description (Detailed desc. may be at.)	Measure Units	Quan. (TON)	Unit price	Total (M3)	Attachments and vouchers
1	9140270009010	DIESEL FUEL MARINE	F-76	19		23.000	
2							
3							
4							

Ships Aut. Officer	Method of reim.	Pro. (3)	Ag. (3)	Payable To	Amount claimed In Words
Name : NURI ÇAGATAY (2)	Cash			To be forwarded to	
Rank : Y/S BÇVŞ. (2)	Defer.Reim.	X			
Signature	Replacement				

Received, Inspected and Accepted Name : <i>[Signature]</i> (2)	I certify that the amount invoiced claimed is exclusive of all taxes for which exemption has been granted under Provisions of existing agreements, is correct, is just and Payments has not been received.	Name : HA
Rank : <i>[Signature]</i> (2)		Rank : DZ
Signature : <i>[Signature]</i>		Signature : <i>[Signature]</i>

1) Date and port where supplies are to be delivered of services rendered. 2) In block letters. 3) Indicate by. 4) Rate of exchange at date of deliver/ rendering.

ANNEX D TO THE DETAILS OF
AGREEMENT OF STANAG 1200

NATO STANDARD INVOICE FORM

Registration No: 2002 / 83
 From: SUPPLY AND SUPPORT COMMAND OF AKSAZ NAVAL BASE TURKEY- H-500
 Invoice No: 2002 / 83
 (Name of Supplier Company) : SAELER S 323 (DANIMARKA)
 To: SUPPLY AND SUPPORT COMMAND AKSAZ NAVAL BASE
 (Use ALF 1 (A)) : (A)
 Port and date of delivery: 29.11.2002
 For attention of: AKSAZ NAVAL BASE 29.11.2002
 TCG H-500

SUPPLIES DELIVERED OF SERVICES RENDERED

SUPPLIERS CURRENCY

No	Block No	Description (Date and description)	Measure Units	Quantity	Unit price	Total	Attachments and vouchers
1	21-02700000-0	DIESEL FUEL MANIF	(L.F.76)	21400		21400	LITRE
2							
3							
4							
5							

Supplier's Office: **SAELER S 323** (Danimark) | Address: **Naval Base Frederikshavn, 9900 Frederikshavn, Denmark**

Name: SAELER (A) | Phone: (A) | Fax: (A) | Ag: (A)

Bank: SAELER S 323 | Currency: DKK

Signature: *[Signature]* | Date: 29.11.2002

Received by: *[Signature]* | Name: AKIN SAELER | Rank: SEA/000 | Signature: *[Signature]* | TCG H-500 / AKSAZ NAVAL BASE

Remarks: 1) Verify that the amount invoiced is exclusive of all taxes for which exemption has been granted under provisions of existing agreements, correct as per a Bill of Lading has not been received.

To be forwarded to: **TO BE FORWARDED TO**

1) Indicate by: a) in block letters b) in block letters c) indicate by: 4) Rate of exchange at date of invoice: 3) Indicate by: **ended 3**